

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Смирнов Сергей Николаевич  
Должность: врио ректора  
Дата подписания: 17.07.2025  
Уникальный программный ключ:  
69e375c64f7e975d4e8830e7b4fcc2ad1bf35f08

Министерство науки и высшего образования РФ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Тверской государственный университет»

Утверждаю

Руководитель ООП

В.А. Миловидов

« 20 » июля 2025 г.



**Рабочая программа производственной практики**

**Научно-исследовательская работа**

Направление подготовки  
45.04.02 Лингвистика

Направленность (профиль)  
«Перевод в сфере профессиональной деятельности»

Для студентов 2 курса магистратуры очной формы обучения

**МАГИСТРАТУРА**

Составитель: д.ф.н., проф. В.А. Миловидов

Тверь 2025

## 1. Общая характеристика практики

|                                                         |                                 |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Вид практики                                            | <i>Производственная</i>         |
| Тип практики                                            | <i>Научно-исследовательская</i> |
| Способ проведения ( <i>при наличии во ФГОС ВО 3++</i> ) | <i>Стационарная</i>             |
| Форма проведения                                        | <i>Непрерывная</i>              |

## 2. Цель и задачи практики

**Целью** учебной производственной (преддипломной) практики является совершенствование навыков научно-исследовательской работы, определенных соответствующими компетенциями, в разных областях лингвистического знания. Данный тип практики включает в себя работу с библиотечными фондами и интернет-ресурсами по проблематике ВКР, консультации с научными руководителями, подготовку текста ВКР и представления ее на предзащите с последующей защитой перед Государственной аттестационной комиссией.

**Задачами** прохождения практики являются:

- совершенствование принципов анализа и обобщения информации;
- совершенствование умений осуществлять поиск и сбор информации в сети Интернет, а также проводить её обработку, систематизацию и интерпретацию для решения поставленной задачи;
- совершенствование навыков изложения научных результатов, полученных в процессе разработки темы;
- формирование у студентов способности опираться на уже известное из предшествующего обучения и почерпнутое из ознакомления с научной литературой для объективной оценки значимости результатов своего исследования;
- завершение работы над написанием самостоятельного научного сочинения по избранной теме;
- совершенствование навыков представления результатов научной деятельности в форме доклада/презентации по теме ВКР.

## 3. Место практики в структуре ООП

Б2.О.02.01(Н) Производственная практика «Научно-исследовательская работа» входит в Блок 2. «Практика», модуль «Обязательная часть» учебного плана по направлению «Лингвистика» для магистров 1 курса.

Идейно-содержательно и логически практика связана с предшествующим освоением таких дисциплин, как «Современные информационные технологии в лингвистических исследованиях», «Практикум по профессиональной коммуникации», «Учебная практика НИР» и параллельном изучении курсов «Технологии подготовки к выступлению на английском языке», а также «Управление проектами в профессиональной деятельности».

Требования к входным знаниям, умениям и готовностям студентов, приобретенным в результате освоения предшествующих частей ООП, и необходимые при прохождении производственной практики «Научно-исследовательская работа» определяются

**знанием:**

- основных лингвистических научных школ, их представителей и их трудов;
- принципов создания РР – презентации, представления анализа корпуса исследования;

**умением:** грамотно выстраивать структуру научного текста, корректно цитировать первоисточники на родном и иностранных языках;

**проявлением готовности:**

- соблюдать научный стиль изложения в устной и письменной речи;
- интерпретировать первоисточники с опорой на избранную теорию;
- осуществлять творческую самореализацию.

Полученные в ходе прохождения практики умения и навыки необходимы для написания текста ВКР (магистерской диссертации) и его успешной защиты по завершению обучения в магистратуре.

**4. Общая трудоемкость практики составляет 3 зачетных единиц (108 час.)**

**в том числе:**

**контактная аудиторная работа:** лекции 2\_ час, **контактная**

**внеаудиторная работа:** 60 час; **самостоятельная работа:** \_\_\_46\_ часов.

Продолжительность практики – 2 недели.

**5. Планируемые результаты обучения при прохождении практики, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

| Планируемые результаты освоения образовательной программы (формируемые компетенции)                                                                              | Планируемые результаты обучения при прохождении практики                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий                                  | УК-1.1 Анализирует проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними.                                                                                  |
|                                                                                                                                                                  | УК-1.2 Определяет пробелы в информации, необходимой для решения проблемной ситуации, и проектирует процессы по их устранению.                                                    |
|                                                                                                                                                                  | УК-1.3 Критически оценивает надежность источников информации, работает с противоречивой информацией из разных источников.                                                        |
|                                                                                                                                                                  | УК-1.4 Разрабатывает и содержательно аргументирует стратегию решения проблемной ситуации на основе системного и междисциплинарного подходов.                                     |
|                                                                                                                                                                  | УК-1.5 Строит сценарии реализации стратегии, определяя возможные риски и предлагая пути их устранения.                                                                           |
| УК-4 Способен применять современные коммуникационные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия | УК-4.1 Устанавливает контакты и организует общение в соответствии с потребностями совместной деятельности, используя современные коммуникационные технологии.                    |
|                                                                                                                                                                  | УК-4.4 Создает различные академические или профессиональные тексты на иностранном языке                                                                                          |
|                                                                                                                                                                  | УК-4.5<br>Организует обсуждение результатов исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях на русском языке, выбирая наиболее подходящий формат. |
|                                                                                                                                                                  | УК-4.6                                                                                                                                                                           |

|                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                  | Представляет результаты исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях, участвует в академических и профессиональных дискуссиях на иностранном языке |
| УК-6 Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки                                                                                                                 | УК-6.1 Оценивает свои ресурсы и их пределы (личностные, ситуативные, временные), целесообразно их использует                                                                         |
| ОПК-1Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка | ОПК-1.1Опирается в практической деятельности на систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития        |
|                                                                                                                                                                                                                                                  | ОПК-1.3Применяет на практике знания, относящиеся к системе изучаемого иностранного языка и к ценностям, присущим культуре стран изучаемого иностранного языка                        |
| ОПК- 2<br><br>Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках;                                                                             | ОПК-2.1<br><br>Анализирует иноязычную научную картину мира и научный дискурс в русском и изучаемом иностранном языках                                                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                  | ОПК-2.2<br><br>Сопоставляет научные картины мира, свойственные различным культурам                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                  | ОПК-2.3<br><br>Учитывает иноязычный научный дискурс в своей практической деятельности                                                                                                |

|                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ОПК-4<br>Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения; | ОПК-4.1<br>Различает регистры устного и письменного общения и корректно использует их в коммуникации |
| ОПК-6<br>Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию;                  | ОПК-6.1 Использует современные технологии сбора, обработки и интерпретации данных                    |
|                                                                                                                                                                                                        | ОПК-6.2 Составляет и оформляет научную документацию в рамках избранной специализации                 |
| ОПК-7<br>Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации.                                             | ОПК-7.1<br>Использует информационно-поисковые и экспертные системы в профессиональной области        |
|                                                                                                                                                                                                        | ОПК-7.2<br>Работает с системами представления знаний и обрабатывает вербальную информацию            |

**В результате прохождения производственной (преддипломной) практики студент должен**

***Знать***

- понятийный и терминологический аппарат теоретической лингвистики, связанный с научной проблематикой темы исследования, избранной студентом;
- основы информационной и библиографической культуры;
- содержание основных методов научного исследования;

***Уметь***

- осуществлять поиск научной информации в интернет-ресурсах и других источниках;
- критически анализировать имеющиеся точки зрения и определять свою позицию по обсуждаемым вопросам;
- обобщать результаты анализа отобранных научных источников;

#### ***Владеть***

- умением логично и последовательно представлять результаты собственного исследования;
- навыками аргументации в публичной речи, научной дискуссии и полемике;
- навыками грамотного использования понятийного аппарата теоретической лингвистики и других изучаемых дисциплин в публичной речи, дискуссии и полемике

**6. Форма промежуточной аттестации** (форма отчетности по практике): зачет с оценкой в четвертом семестре.

**Время** проведения практики: 2 курс, 4 семестр.

**7. Язык преподавания** русский.

**8. Место проведения практики (база практики):**

Базой проведения производственной практики НИР является Тверской государственный университет, факультет Иностранных языков и международной коммуникации, кафедра теории языка, перевода и французской филологии. В процессе прохождения практики студенты имеют возможность обращаться за консультациями на другие кафедры факультета ИЯ и МК.

**9. Содержание практики, структурированное по темам (разделам, этапам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий/работы**

|  |  |                          |  |
|--|--|--------------------------|--|
|  |  | Контактная работа (час.) |  |
|--|--|--------------------------|--|

| Учебная программа – наименование разделов / тем, этапов                                                                                                | Всего (час.) | Лекции | Практические занятия/<br>Лабораторные работы ( <i>оставить нужное</i> ) | Самостоятельная работа на базе практики | Самостоятельная Самостоятельная работа (час.) |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 1. Организация практики НИР: цели и задачи практики, требования к структуре и оформлению научного текста, описание методологической базы и следования. | 2            | 2      |                                                                         |                                         |                                               |
| 2. Написание и публикация статей по проблематике ВКР                                                                                                   | 53           |        |                                                                         | 30                                      | 23                                            |
| 3. Подготовка и участие в Круглом столе по результатам производственной (НИР) практики                                                                 | 53           |        |                                                                         | 30                                      | 23                                            |
| Итого                                                                                                                                                  | 108          | 2      |                                                                         | 60                                      | 46                                            |

### Рабочий график (план) проведения практики

| недели      | мероприятия                                                                                                                                                                        |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1<br>неделя | Обсуждение плана-проспекта ВКР (магистерской диссертации) с научным руководителем. Подготовка научной статьи по проблематике диссертации.                                          |
| 2<br>неделя | Подготовка к работе круглого стола по научным направлениям в соответствии с профилем обучения. Участие в работе круглого стола: мини-презентации, обсуждение, участие в дискуссии. |

### 10. Перечень отчетной документации и требования к ней.

Для успешного завершения производственной практики НИР студент обязан представить текст научной статьи, опубликованной в сборнике научных трудов и/или материалах конференции, предъявить сертификат или

программу, подтверждающую участие в конференции, а также принять участие в работе «круглого стола» по результатам практики.

### **Критерии оценивания производственной практики НИР**

| оценка              | Результаты, полученные в процессе учебной практики НИР                                                                                                                      |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| отлично             | Соблюдены все требования к наличию публикаций и выступлению на конференциях. Отмечается активное участие в работе Круглого стола при обсуждении вопросов и обобщении итогов |
| хорошо              | Требования к наличию публикаций и выступлению на конференциях соблюдены частично. Отмечается активное участие в работе Круглого стола при обсуждении вопросов.              |
| удовлетворительно   | Требования к наличию публикаций и выступлению на конференциях соблюдены не полностью. Участие в работе Круглого стола ограничивается несколькими формальными вопросами.     |
| неудовлетворительно | Публикации статей отсутствуют, участие в конференциях не зафиксировано. Участие в работе круглого стола носит характер присутствия.                                         |

## **11. Учебно-методическое и информационное обеспечение, необходимое для проведения практики**

### **Требования к организации и проведению «круглого стола»**

Цель «круглого стола» – предоставить участникам возможность высказать свою точку зрения на обсуждаемую проблему, а в дальнейшем сформулировать либо общее мнение, либо четко разграничить разные позиции сторон. К особенностям круглых столов можно отнести их непредсказуемость, что делает их привлекательным форматом для аудитории. Такое дискуссионное мероприятие дает возможность участникам проявить свою креативность. Возможна подготовка модератора круглого стола из среды студентов.

«Круглые столы» характеризуются тем, что:

- проводятся в форме обсуждения одного или нескольких определенных вопросов или проблем;
- обсуждаемый вопрос допускает разные мнения и толкования, а также взаимные возражения участников;

- в результате обсуждения должны быть выявлены точки зрения всех участников на данный вопрос;
- участники имеют равные права и высказываются в определенном порядке;
- вопросы, предлагаемые для обсуждения, должны быть заранее подготовлены и известны участникам.

Круглый стол открывает модератор (ведущий). Он представляет участников дискуссии, направляет её ход, следит за регламентом, который определяется в начале обсуждения, обобщает итоги, суммирует конструктивные предложения. Обсуждение в рамках Круглого стола должно носить конструктивный характер, не должно сводиться, с одной стороны, только к отчетам о проделанной работе, а с другой, - только к критическим выступлениям. Сообщения должны быть краткими, не более 10-12 минут. Проект итогового документа оглашается в конце обсуждения (дискуссии), в него вносятся дополнения, изменения, поправки.

Обсуждение проблематики исследования магистров в рамках круглого стола нацелено на выработку у студентов умений вести научную дискуссию в рамках заданной темы с использованием соответствующего арсенала вербальных средств, выстраивать академическую РР-презентацию по заданному образцу, а также умений обобщать результаты дискуссии.

#### 1) Рекомендуемая литература

##### а) Основная литература:

Положение о научно-исследовательской работе и требования к выпускной квалификационной работе. Направление подготовки 45.04.02 «Лингвистика» [http://edc.tversu.ru/f/flf/45\\_04\\_02/45\\_04\\_02\\_02/vkr](http://edc.tversu.ru/f/flf/45_04_02/45_04_02_02/vkr)

Залевская А.А. Введение в методологию и технологию научного исследования: практикум (Программа лекционного курса и опорные материалы по темам) / для студентов факультета ИЯ и МК ТвГУ. – Тверь: Твер. гос. ун-т, 2015.

##### б) Дополнительная литература:

Диссертация и автореферат диссертации. Общие положения. Структура и правила оформления ТГУ: Томск – 2014.

#### 2) Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

3) Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплин

| №п.п. | Обновленный раздел рабочей программы практики | Описание внесенных изменений | Реквизиты документа, утвердившего изменения |
|-------|-----------------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------|
| 3.    |                                               |                              |                                             |
| 4.    |                                               |                              |                                             |

Научная электронная библиотека <http://www.elibrary.ru>

Открытый каталог научных конференций <http://www.konferencii.ru/>

Полнотекстовая база данных диссертаций Российской государственной библиотеки <http://diss.rsl.ru/>

Репозиторий Тверского государственного университета <http://eprints.tversu.ru/>

Тверская областная универсальная библиотека им. А.М. Горького <http://www.tverlib.ru/>

Электронная библиотека «Все для студента» <http://www.twirpx.com/>

**Сведения об обновлении рабочей программы практики**

| №п.п. | Обновленный раздел рабочей программы практики | Описание внесенных изменений | Реквизиты документа, утвердившего изменения |
|-------|-----------------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------|
| 1.    |                                               |                              |                                             |
| 2.    |                                               |                              |                                             |